


**INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN Y USO
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO Y UTILIZAÇÃO
AANWIJZING VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE
NÁVOD K POUŽITÍ DIGESTOŘE**



ENGLISH

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only for hoods equipped with electronic control:

The 4th speed (intensive) is automatically lowered to 3rd speed after 5 minutes of operation to optimise energy consumption.

- If the hood is left on (lights and/or motor), after 10 hours in the absence of commands from the user, it will automatically switch to OFF condition with all services switched off.
- The Buzzer emits a “beep” each time that a command is set from the keyboard or remote control (optional).
- In the event of interruption of power during the hood, if you restore the hood in the OFF state, then the engine must be reactivate manually.

DESCRIPTION

The hood may be in the filtering or the ducting version.

Filtering version (Fig. 1): The hood aspirates the kitchen air saturated with fumes and odours, purifies it through the grease filters and charcoal filters and returns clean air into the room. For constant efficiency, the charcoal filters must be replaced periodically. The charcoal filters are not supplied.

Ducting version (Fig. 2): The hood aspirates the kitchen air saturated with fumes and odours, passes it through the grease filters and expels it to the outside through an outlet pipe. With this version the charcoal filters are not required.

Decide from the outset on the type of installation (filtering or ducting). For greater efficiency, we recommend you install the hood in the ducting version (if possible).

INSTALLATION

ATTENTION: Two persons are required for proper installation; the unit should be installed by a qualified operator.

Remove the grease filters before proceeding with the assembly instructions. This will make the appliance easier to handle.

1. **Removal of grease filters** (refer to Figure 3, 4, 5 or 6 depending on model purchased):

Fig. 3-4: Push the catch and turn the filter outwards.

Fig. 5: Lift the clip and turn the filter outwards.

Fig. 6: open the metal panel; push the catch and turn the filter outwards.

INSTALLATION IN DUCTING VERSION: Before fixing, the outlet pipe for air evacuation to the outside must be installed. Use an outlet pipe with: – minimum indispensable length; – minimum possible bends (maximum angle of bend: 90°); – certified material (according to the State); – an as smooth as possible inside. It is also advisable to avoid any drastic changes in pipe cross-section (recommended diameter: 150 mm).

For air evacuation to the outside, follow all the other instructions given on the “Warnings” sheet. Prepare the power supply within the telescopic chimney (for the electrical connection, follow all the other instructions on the “Warnings” sheet).

2. Fit the flange: Position the flange above the air vent of the motor and exercise slight pressure (Fig. 7).
3. Slide the upper flue in from the top and let it slide fully to the bottom (Fig. 8). For the ducting version, turn the upper flue upside down so that the air vent grilles are at the bottom.
4. Draw a line on the wall along the vertical axis of the hob. Adjust the width of the telescopic flue support bracket (E) using the screws (F) indicated in Fig. 9. Then, using the screw anchors and the screws (G) provided, fit the bracket to the ceiling in such a way that it is in line with the hood.
5. Fixing to the wall: Mark the 4 holes (8 mm \varnothing) to be made in the wall, respecting the distances shown in Fig. 10. Warning: Before drilling the holes, check with a level that they are horizontally and vertically aligned. Drill the holes and insert the screw anchors (provided). As already specified on the “Warning” sheet, bear in mind that the distance between the lower edge of the hood and the hob must be at least 650 mm. Fit two of the screws provided in the holes A (Fig. 10) in such a way that the hood can subsequently be hooked onto them using the holes on its rear.
6. Before fixing the hood to the wall, bring it as close as possible to the wall and connect the air vent duct to the flange. Use a flexible hose and lock it to the flange with a metal clamp (hose and clamp not provided). Make the electrical connection of the hood by means of the power cable.
7. Hook the hood onto the 2 screws (A) previously fitted (Fig. 11); Working from inside the hood, tighten the 2 screws (A) and proceed with final fixing to the wall by fitting the other two screws (B)
8. Raise the upper flue up to the ceiling and secure it with the 2 screws (H) - Fig. 12.
9. For the ducting version it is NOT necessary to use the charcoal filters. Check if they have been installed, and if so, take them out by removing the filter clip M (Fig. 13 or 14).

INSTALLATION IN FILTERING VERSION: Prepare the power supply within the telescopic flues (for the electrical connection, follow all the other instructions on the “Warnings” sheet).

2. Fit the reducer: position the reducer above the air vent of the motor and exercise slight pressure (Fig. 15).
3. Secure the air baffle to the upper flue with 4 screws (Fig. 16). Secure a flexible hose T (diameter 125 mm) to the baffle and lock it with a metal clamp (hose and clamps not provided).

4. Slide the upper flue in from the top and secure the flexible hose to the hood reducer with a metal clamp (Fig.17).
5. Draw a line on the wall along the vertical axis of the hob. Adjust the width of the telescopic flue support bracket (E) using the screws (F) indicated in Fig. 9. Then, using the screw anchors and the screws (G) provided, fit the bracket to the ceiling in such a way that it is in line with the hood.
6. Fixing to the wall: Mark the 4 holes 8 mm to be made in the wall, respecting the distances shown in Fig 10. Warning: Before drilling the holes, check with a level that they are horizontally and vertically aligned. Drill the holes and insert the screw anchors (provided). As already specified on the "Warning" sheet, bear in mind that the distance between the lower edge of the hood and the hob must be at least 650 mm. Fit two of the screws provided in the holes A (Fig. 10) in such a way that the hood can subsequently be hooked onto them using the holes on its rear.
7. Before fixing the hood to the wall, bring it as close as possible to the wall and make the electrical connection by means of the power cable.
8. Hook the hood onto the 2 screws (A) previously fitted (Fig. 11); Working from inside the hood, tighten the 2 screws (A) and proceed with final fixing to the wall by fitting the other two screws (B)
9. Raise the upper flue up to the ceiling and secure it with the 2 screws (H) - Fig. 12.
10. For the filtering version the charcoal filters must be used. Check if they have been installed and, if not, proceed as follows: position the charcoal filter inside the grease filter and lock it with the 2 filter clips M (Fig. 13 or 14).

OPERATION

Depending on the model, the unit is equipped with the following controls:

Controls shown in Fig.18:

Button A = light switch.

Button B = first speed motor ON/OFF switch.

Button C = second speed switch.

Button D = third speed switch.

Controls shown in Fig.19:

Button A: light switch.

Button B: first speed motor ON/OFF switch.

Button C: second speed motor ON/OFF switch.

Button D: third speed motor ON/OFF switch.

E: motor on light.

The **grease filters require particular care**: the grease filters must periodically be cleaned in relation to use (at least every two months). Wash the filter with neutral detergent.

Removing the grease filters (refer to Figure 3, 4, 5 or 6 depending on the model you have purchased):

Fig. 3-4: Push the catch and turn the filter outwards.

Fig. 5: Lift the clip and turn the filter outwards.

Fig. 6: open the metal panel; push the catch and turn the filter outwards.

Replacing the charcoal filter: if using the hood in filtering version, the charcoal filters will have to be replaced in relation to use, on average every six months. To remove the charcoal filters (positioned above the grease filters), remove the filter clips (M) and extract the charcoal filter (Fig. 13 or 14).

Lighting:

- To replace the incandescent lamps, remove the ceiling light fixture unscrewing the lock screw (Fig.20). Replace with lamps of the same type.

- To replace the halogen bulbs open the cover levering from the proper slots (Fig. 21). Replace with bulbs of the same type.

DEUTSCH

Ist das Versorgungskabel beschädigt, ist es vom Hersteller oder dessen technischen Kundendienst oder von einer ähnlichen Fachkraft zu ersetzen, um jedem Risiko vorzubeugen.

Nur für Abzugshauben mit elektronischer Steuerung:

Die 4. Geschwindigkeit (die höchste) wird automatisch nach 5 Minuten Betrieb auf die 3. Geschwindigkeit herabgesetzt, um den Stromverbrauch zu optimieren.

Wenn die Dunstabzugshaube eingeschaltet bleibt (Licht bzw. Motor), wird diese nach 10 Stunden fehlender Anweisungen seitens des Benutzers automatisch in den OFF-Modus versetzt und alle Funktionen deaktiviert.

- Jedes Mal, wenn ein Befehl mithilfe der Tastatur oder Fernbedienung (optional) gegeben wird, ertönt ein Tonsignal- „Beep“.

- Wenn während der Betriebsdauer der Dunstabzugshaube eine Unterbrechung der Stromversorgung eintritt, schaltet die Dunstabzugshaube sich automatisch aus und die Taste geht in die OFF-Position über. Der Motor ist somit von Hand erneut zu betätigen.

BESCHREIBUNG

Die Haube steht in Umluftversion und in Abluftversion zur Verfügung.

Umluftversion (Abb. 1): Die Haube saugt die mit Rauch und Gerüchen gesättigte Luft an und reinigt sie durch die Fett- und die Kohlefilter. Danach wird die saubere Luft wieder in den Raum geleitet. Um die gleichmäßige Wirksamkeit der Kohlefilter

zu erhalten, müssen sie regelmäßig ausgetauscht werden. Die Kohlefilter werden nicht mitgeliefert.

Abluftversion (Abb.2): Die Haube saugt die mit Rauch und Gerüchen gesättigte Luft an, leitet sie durch die Fettfilter und gibt sie über ein Abführungsrohr nach außen ab. Diese Version benötigt keinen Kohlefilter.

Entscheiden Sie sich von Anfang an für einen Installationstyp (Umluft oder Abluft). Um eine größere Wirkung zu erzielen, empfehlen wir die Installation einer Haube in Abluftversion (falls möglich).

INSTALLATION

ACHTUNG: Für die Montage sind wenigstens 2 Personen erforderlich. Es wird empfohlen, die Montage von Fachkräften durchführen zu lassen.

Vor Installation sind zur leichteren Handhabung des Geräts die Fettfilter zu entfernen.

1. Entfernung der Fettfilter (Nehmen Sie je nach dem von Ihnen erworbenen Modell auf die Abbildung 3, 4, 5 oder 6 Bezug):

Abb. 3-4: Den Halter niederdrücken und den Filter nach außen drehen.

Abb. 5: Die Lasche anheben und den Filter nach außen drehen.

Abb. 6: Metallpaneel öffnen; den Halter niederdrücken und den Filter nach außen drehen.

INSTALLATION DER ABLUFTVERSION: Vor der Befestigung muss das **Rohr zur Abführung der Luft** außen angebracht werden. Ein Abführungsrohr verwenden, das folgende Eigenschaften besitzt: - erforderliche Mindestlänge; - so wenig Kurven wie möglich (maximale Kurvenkrümmung: 90°); - zulässiges Material (Landesnormen); - Innenseite so glatt wie möglich. Es wird außerdem empfohlen, starke Wechsel des Rohrdurchmessers zu vermeiden (empfohlener Durchmesser: 150 mm).

Für die Luftabführung nach außen alle weiteren Angaben im Blatt "Hinweise" befolgen. **Die Stromzufuhr** innerhalb des vom dekorativen Rohr benötigten Raums vorbereiten (für den elektrischen Anschluss alle weiteren im Blatt "Hinweise" aufgeführten Angaben befolgen).

2. Montage des Flanschs: Flansch über der Luftaustrittöffnung des Motors positionieren und leicht andrücken (Abb. 7).

3. Das obere Rohr von oben einsetzen und ganz nach unten schieben (Abb. 8). Bei der Abluftversion das obere Rohr umdrehen, damit die Luftabführgitter sich im unteren Teil befinden.

4. An der Wand eine vertikal zur Kochfläche verlaufende Linie anzeichnen. Die Breite des Halterungsbügels (E) für das Teleskoprohr mit den in Abb. 9 gezeigten Schrauben (F) einstellen. Anschließend den Bügel mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben (G) an der Decke befestigen und darauf achten, dass er mit der Haube gefluchtet ist.

5. Wandmontage: Die 4 zu bohrenden Löcher an der Wand anzeichnen (\varnothing 8 mm); dabei die in Abb. 10 aufgeführten Maße einhalten. Achtung: Vor dem Bohren mit Hilfe einer Wasserwaage überprüfen, ob die Löcher horizontal und vertikal ausgerichtet sind. Die Löcher bohren und die (mitgelieferten) Dübel einstecken. Wie bereits im Merkblatt "Warnung" erläutert wird, ist zu beachten, dass der Abstand zwischen der unteren Kante der Haube und der Kochfläche mindestens betragen muss 650 mm.

Zwei der mitgelieferten Schrauben in die Löcher A (Abb. 10) einsetzen, damit das Gerät mit den hierfür vorgesehenen Ösen an der Rückseite an diesen aufgehängt werden kann.

6. Bevor die Abzugshaube an der Wand befestigt wird, muss sie so weit wie möglich angenähert werden, damit die Luftabzugsleitung mit dem Flansch verbunden werden kann. Hierzu wird ein flexibles Rohr verwendet, das mit Hilfe einer Metallschelle am Flansch befestigt wird (Rohr und Schelle werden nicht mitgeliefert). Stromanschluss der Haube mit Hilfe des Netzkabels vornehmen.

7. Das Gerät an den zuvor eingesetzten 2 Schrauben A aufhängen (Abb. 11); vom Innern der Haube aus die beiden Schrauben A festziehen und die Haube mit Hilfe der beiden weiteren Schrauben (B) endgültig befestigen.

8. Das obere Rohr bis zur Decke anheben und mit den beiden Schrauben (H) befestigen (Abb. 12).

9. Bei der Abluftversion ist KEIN Kohlefilter erforderlich. Kontrollieren, ob diese etwa bereits eingebaut worden sind und ggf. entfernen, indem die Filterhalter M gelöst werden (Abb. 13 oder 14).

INSTALLATION DER UMLUFTVERSION: Die **Stromzufuhr** innerhalb des vom dekorativen Rohr benötigten Raums vorbereiten (für den elektrischen Anschluss alle weiteren im Blatt "Hinweise" aufgeführten Angaben befolgen).

2. Montage des Reduzierstücks: Das Reduzierstück über der Luftaustrittöffnung des Motors anbringen und leicht andrücken (Abb. 15).

3. Das Leitblech mit 4 Schrauben am oberen Rohr befestigen (Abb. 16). Ein flexibles Rohr T (mit Durchmesser 125 mm) am Leitblech anbringen und mit einer Metallschelle befestigen (Rohr und Schelle werden nicht mitgeliefert).

4. Das obere Rohr von oben einsetzen und das flexible Rohr mit einer Metallschelle am Reduzierstück der Haube befestigen (Abb. 17).

5. An der Wand eine vertikal zur Kochfläche verlaufende Linie anzeichnen. Die Breite des Halterungsbügels (E) für das Teleskoprohr mit den in Abb. 9 gezeigten Schrauben (F) einstellen. Anschließend den Bügel mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben (G) an der Decke befestigen und darauf achten, dass er mit der Haube gefluchtet ist.

6. Wandmontage: Die 4 zu bohrenden Löcher an der Wand anzeichnen (\varnothing 8 mm); dabei die in Abb. 10 aufgeführten Maße einhalten. Achtung: Vor dem Bohren mit Hilfe einer Wasserwaage überprüfen, ob die Löcher horizontal und vertikal ausgerichtet sind. Die Löcher bohren und die (mitgelieferten) Dübel einstecken. Wie bereits im Merkblatt "Warnung" erläutert wird, ist zu beachten, dass der Abstand zwischen der unteren Kante der Haube und der Kochfläche mindestens betragen muss 650 mm.

Zwei der mitgelieferten Schrauben in die Löcher A (Abb. 10) einsetzen, damit das Gerät mit den hierfür vorgesehenen Ösen an der Rückseite an diesen aufgehängt werden kann.

7. Bevor die Haube an der Wand befestigt wird, diese so weit wie möglich annähern und den Stromanschluss mit dem Netzkabel vornehmen.
8. Das Gerät an den zuvor eingesetzten 2 Schrauben A aufhängen (Abb. 11); vom Innern der Haube aus die beiden Schrauben A festziehen und die Haube mit Hilfe der beiden weiteren Schrauben (B) endgültig befestigen.
9. Das obere Rohr bis zur Decke anheben und mit den beiden Schrauben (H) befestigen (Abb. 12).
10. Bei der Umluftversion müssen Kohlefilter verwendet werden. Überprüfen, ob diese bereits eingebaut sind und andernfalls wie folgt vorgehen: den Kohlefilter ins Innere des Fettfilters einsetzen und mit den 2 Haltern M befestigen (Abb. 13 oder 14).

FUNKTIONSWEISE

Je nach Version ist das Gerät mit folgenden Bedienung ausgestattet:

Bedienung gemäß Abb.18:

Taste A: Beleuchtung.

Taste B: Ein- (erste Betriebsstufe), Aus- Schalter.

Taste C: zweite Betriebsstufe.

Taste D: dritte Betriebsstufe.

Bedienung gemäß Abb.19:

Taste A: Lichtschalter.

Taste B: Motorschalter ON/OFF bei der I. Geschwindigkeit.

Taste C: Motorschalter ON/OFF bei der II. Geschwindigkeit.

Taste D: Motorschalter ON/OFF bei der III. Geschwindigkeit.

E = Motorfunktionsanzeige.

Besondere Pflege benötigen die Fettfilter: Die Fettfilter müssen regelmäßige je nach Gebrauchsintensität gereinigt werden (mindestens alle 2 Monate). Fettfilter mit Neutralreiniger auswaschen.

Ausbau der Fettfilter (siehe Abb. 3, 4, 5 oder 6, je nach dem erworbenen Modell):

Abb. 3-4: Den Halter niederdrücken und den Filter nach außen drehen.

Abb. 5: Die Lasche anheben und den Filter nach außen drehen.

Abb. 6: Metallpaneel öffnen; den Halter niederdrücken und den Filter nach außen drehen.

Austausch des Kohlefilters: Bei Verwendung des Geräts in Umluftversion müssen die Kohlefilter je nach Gebrauchsintensität ausgetauscht werden (durchschnittlich alle 6 Monate). Zum Ausbau der Kohlefilter (die über den Fettfiltern angebracht sind) die Halter M lösen und den Kohlefilter herausnehmen (Abb. 13 oder 14).

Beleuchtung:

- Zum Auswechseln der Glühlampen die Deckenleuchte durch Lösen der Feststellschrauben entfernen (Abb.20). Durch Lampen desselben Typs ersetzen.

- Um Halogenlampen zu ersetzen, den Deckel durch Einwirken auf die entsprechenden Schlitzlöcher öffnen (Abb. 21). Mit Lampen derselben Art ersetzen.

FRANCAIS

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou son service d'assistance technique, ou toutefois par une personne adéquatement qualifiée, afin d'éviter tout danger.

Seulement pour hottes équipées de commande électronique:

La 4e vitesse (intensive) diminue automatiquement à la 3e vitesse après 5 minutes de fonctionnement pour optimiser les consommations énergétiques.

- Si la hotte est laissée mise en marche (éclairage et/ou moteur), après 10 heures de fonctionnement, en cas d'absence d'autres commandes par l'utilisateur, elle passera automatiquement en mode OFF, tous les voyants étant désactivés.

- Chaque fois qu'une commande est donnée au clavier ou depuis la télécommande (option), une sonnerie émet un signal sonore « bip ».

- Si pendant la marche de la hotte une coupure d'alimentation électrique se produit, la hotte se met automatiquement hors circuit, et sa touche passe en position OFF. Il faut donc remettre le moteur en marche en mode manuel.

DESCRIPTION

Cette hotte peut être en version recyclage ou en version évacuation.

Version Recyclage (Fig.1): votre hotte aspire l'air de la cuisine imprégnée de fumée et d'odeurs, en l'épurant à travers les filtres à graisse ainsi qu'à travers le filtre à charbon pour le renvoyer dans la pièce, propre. Afin que votre hotte soit efficace d'une façon constante, il est nécessaire de remplacer le filtre à charbon périodiquement. Les filtres à charbon ne sont pas fournis.

Version évacuation (Fig.2): votre hotte aspire l'air de la cuisine imprégnée de fumée et d'odeurs, en le faisant passer à travers les filtres à graisse, puis en l'éliminant à l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation. Dans cette version l'emploi du filtre à charbon n'est pas nécessaire.

Vous devez décider dès le début quel type d'installation vous voulez (recyclage ou évacuation). Afin d'avoir une hotte au rendement optimal, nous vous conseillons d'installer une hotte version évacuation (si cela est possible).

INSTALLATION

ATTENTION: Il faut au moins deux personnes pour monter cet appareil; il est conseillé de confier les opérations d'installation à des spécialistes.

Avant de procéder aux opérations de montage, pour manoeuvrer plus aisément l'appareil, démontez les filtres à graisse.

1. **Démontage des filtres à graisse** (voir la figure 3, 4, 5 ou 6 selon le modèle que vous avez acheté):

Fig. 3-4: poussez le blocage et tournez le filtre vers l'extérieur.

Fig. 5: soulevez la languette et tournez le filtre vers l'extérieur.

Fig. 6: ouvrir le panneau métallique; poussez le blocage et tournez le filtre vers l'extérieur.

INSTALLATION VERSION EVACUATION: Avant de commencer l'installation, il est nécessaire de prévoir le tuyau pour l'évacuation de l'air à l'extérieur. Employez un tuyau d'évacuation qui ait: - la longueur minimale indispensable; - le moins de coudes et raccords possibles (angle maximum des coudes: 90°); - qui soit fait d'une matière approuvée par les normes en vigueur (suivant le pays); - sa surface intérieure la plus lisse possible. Nous vous conseillons aussi d'éviter les changements brusques de section du tuyau (diamètre conseillé: 150 mm).

Pour l'évacuation de l'air à l'extérieur, suivez toutes les autres indications fournies par la feuille "Attention". Prévoir l'alimentation électrique dans l'encombrement de la cheminée télescopique (pour le branchement électrique, suivre toutes les autres indications se trouvant sur la feuille "Attention").

2. Montez le flasque: placez le flasque sur la bouche de sortie d'air du moteur et exercez une légère pression (Fig. 7).

3. Enfilez le tuyau supérieur par le haut, puis faites-le glisser complètement vers le bas (Fig. 8). Pour la version aspirante, basculez le tuyau supérieur pour que les grilles d'évacuation d'air se trouvent dans la partie basse.

4. Tracez, sur le mur, une ligne verticale par rapport au plan de cuisson. Réglez la largeur de l'étrier de support (E) du tuyau télescopique à l'aide des vis (F) indiquées sur la Fig. 9. Puis, à l'aide des chevilles et des vis (G) fournies en équipement, fixez l'étrier au plafond en le plaçant dans l'axe de la hotte.

5. Fixation au mur: tracez les 4 orifices (\varnothing 8 mm) que vous devrez percer sur le mur, en respectant les mesures indiquées sur la Fig.10. Attention: avant de percer, contrôlez que les orifices sont bien alignés horizontalement et verticalement, à l'aide d'un niveau. Percez les trous et insérez les chevilles (fournies en équipement) Comme cela a déjà été précisé sur la notice "Attention", il ne faut pas oublier que la distance entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson doit être minimum 650 mm.

Introduisez deux des vis, fournies en équipement, dans les orifices A (Fig. 10) pour pouvoir ensuite accrocher l'appareil

à ces dernières, à l'aide des orifices prévus sur l'arrière de ce dernier.

6. Avant de fixer la hotte au mur, approchez-la le plus possible de ce dernier et raccordez le conduit pour l'évacuation de l'air au flasque; utilisez un flexible et bloquez-le sur le flasque, à l'aide d'un collier de serrage métallique (le flexible et ne collier ne sont pas fournis en équipement). Effectuez le branchement électrique de la hotte, à l'aide du câble d'alimentation.

7. Accrochez l'appareil aux 2 vis A, installées précédemment (Fig. 11); en agissant par l'intérieur de la hotte, serrez les 2 vis A, puis fixez définitivement l'appareil au mur en introduisant les deux autres vis (B).

8. Soulevez le tuyau supérieur jusqu'au plafond, puis fixez-le à l'aide des 2 vis (H) - Fig. 12.

9. Pour la version aspirante il N'EST PAS nécessaire d'utiliser des filtres au charbon. Contrôlez s'ils sont déjà installés et, le cas échéant, déposez-les en enlevant les blocages M (Fig. 13 ou 14).

INSTALLATION VERSION RECYCLAGE: Prévoir l'alimentation électrique dans l'encombrement de la cheminée télescopique (pour le branchement électrique, suivre toutes les autres indications se trouvant sur la feuille "Attention").

2. Montez la réduction: placez la réduction sur la bouche de sortie d'air du moteur et exercez une légère pression (Fig. 15).

3. Fixez le déflecteur d'air au tuyau supérieur, à l'aide de 4 vis (Fig. 16). Fixez un flexible T (ayant un diamètre de 125 mm) au déflecteur et bloquez-le à l'aide d'un collier de serrage métallique (flexible et collier ne sont pas fournis en équipement).

4. Enfilez le tuyau supérieur par le haut, puis fixez le flexible à la réduction de la hotte à l'aide d'un collier métallique (Fig. 17).

5. Tracez, sur le mur, une ligne verticale par rapport au plan de cuisson. Réglez la largeur de l'étrier de support (E) du tuyau télescopique à l'aide des vis (F) indiquées sur la Fig. 9. Puis, à l'aide des chevilles et des vis (G) fournies en équipement, fixez l'étrier au plafond en le plaçant dans l'axe de la hotte.

6. Fixation au mur: tracez les 4 orifices sur le mur (\varnothing 8 mm) que vous devrez percer sur le mur, en respectant les mesures indiquées sur la Fig.10. Attention: avant de percer, contrôlez que les orifices sont bien alignés horizontalement et verticalement, à l'aide d'un niveau. Percez les trous et insérez les chevilles (fournies en équipement) Comme cela a déjà été précisé sur la notice "Attention", il ne faut pas oublier que la distance entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson doit être minimum 650 mm.

Introduisez deux des vis, fournies en équipement, dans les orifices A (Fig. 10) pour pouvoir ensuite accrocher l'appareil à ces dernières, à l'aide des orifices prévus sur l'arrière de ce dernier.

7. Avant de fixer la hotte au mur, approchez-la le plus possible de ce dernier et effectuez le branchement électrique à l'aide du câble d'alimentation.

8. Accrochez l'appareil aux 2 vis A, installées précédemment (Fig. 11); en agissant par l'intérieur de la hotte, serrez les 2 vis A, puis fixez définitivement l'appareil au mur en introduisant les deux autres vis (B).
9. Soulevez le tuyau supérieur jusqu'au plafond, puis fixez-le à l'aide des 2 vis (H) - Fig. 12.
10. Pour la version filtrante, il faut utiliser des filtres à charbon. Contrôlez s'ils sont déjà montés et, le cas échéant, procédez comme suit : placez le filtre à charbon à l'intérieur du filtre à graisse, puis bloquez-le à l'aide des 2 blocages filtres M (Fig. 13 ou 14).

FUNCIONNEMENT

Secondo i modelli, l'appareil est muni des types suivants de commandes:

Comandi della Fig.18:

- Touche A: interruttore d'illuminazione.
- Touche B: interruttore ON/OFF motore 1a velocità.
- Touche C: interruttore 2a velocità.
- Touche D: interruttore 3a velocità.

Comandi della Fig.19:

- Touche A: interruttore d'illuminazione.
- Touche B: interruttore ON/OFF motore 1a velocità.
- Touche C: interruttore ON/OFF motore 2a velocità.
- Touche D: interruttore ON/OFF motore 3a velocità.
- E: spia luminosa di funzionamento del motore.

Il faut faire particulièrement attention aux **filtres à graisse** : les filtres à graisse doivent être nettoyés périodiquement en fonction de l'utilisation (au moins tous les 2 mois). Lavez le filtre à l'aide d'un détergent neutre.

Depose des filtres à graisse (voir les Figures 3, 4, 5 ou 6 selon le modèle acheté) :

Fig. 3-4: poussez le blocage et tournez le filtre vers l'extérieur.

Fig. 5: Soulevez la languette et tournez le filtre vers l'extérieur.

Fig. 6: ouvrir le panneau métallique; poussez le blocage et tournez le filtre vers l'extérieur.

Remplacement du filtre à charbon : si l'on utilise l'appareil en version filtrante, il faut remplacer les filtres à charbon en fonction de l'utilisation, en moyenne tous les 6 mois. Pour déposer les filtres à charbon (placés sur les filtres à graisse), débloquez les blocages des filtres M et sortez le filtre à charbon (Fig. 13 ou 14).

illuminazione:

- Pour remplacer les ampoules à incandescence, enlever la plafonnière en dévissant la vis d'arrêt (Fig.20). Remplacer-les avec des ampoules de même type.
- Pour remplacer les lampes halogènes, ouvrez le couvercle en faisant levier grâce aux fissures prévues à cet effet (Fig.21). Remplacer-les par des lampes de même type.

ITALIANO

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Solo per le cappe dotate di comando elettronico:

La 4^a velocità (intensiva) viene automaticamente abbassata alla 3^a velocità dopo 5' di funzionamento, per ottimizzare i consumi energetici.

- Se la cappa viene dimenticata accesa (luci e/o motore) dopo 10 ore in assenza di comandi da parte dell'utente, automaticamente viene riportata nella condizione di OFF con tutti i servizi spenti.
- Ogni volta che viene impostato un comando da tastiera o da radiocomando (opzionale), il Buzzer emette un "beep".
- In caso di interruzione di alimentazione elettrica durante il funzionamento della cappa, in caso di ripristino la cappa rimane nella condizione OFF, quindi il motore deve essere riattivato manualmente.

DESCRIZIONE

La cappa può essere in versione filtrante o in versione aspirante.

Versione filtrante (Fig. 1): la cappa aspira l'aria della cucina impregnata di fumi e di odori, depurandola attraverso i filtri anti-grasso ed i filtri carbone per poi re-immetterla pulita nella stanza. Per una costante efficienza, è necessario sostituire periodicamente i filtri al carbone. I filtri al carbone non sono in dotazione.

Versione aspirante (Fig. 2): la cappa aspira l'aria della cucina impregnata di fumi e di odori facendola passare attraverso i filtri anti-grasso, poi la espelle all'esterno attraverso un condotto di scarico. In questa versione non è necessario utilizzare il filtro al carbone.

Decidete sin dall'inizio il tipo di installazione (filtrante o aspirante). Per una maggiore efficienza, consigliamo di installare la cappa in versione aspirante (se possibile).

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: per montare questo apparecchio sono necessarie almeno due persone; si consiglia comunque di affidare le operazioni di installazione a personale specializzato.

Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i filtri antigrasso.

1. Rimozione dei filtri antigrasso (fare riferimento alla Figura 3, 4, 5 o 6 secondo il modello da voi acquistato):

Fig. 3-4: spingere il fermo e ruotare il filtro verso l'esterno.

Fig. 5: sollevare la linguetta e ruotare il filtro verso l'esterno.

Fig. 6: aprire il pannello metallico; spingere il fermo e ruotare il filtro verso l'esterno.

INSTALLAZIONE IN VERSIONE ASPIRANTE: prima del fissaggio è necessario predisporre il condotto per lo scarico dell'aria all'esterno. Utilizzare un condotto di scarico che abbia: – lunghezza minima indispensabile; – minor numero possibile di curve (angolo massimo della curva: 90°); – materiale approvato normativamente (a seconda dello Stato); – lato interno più liscio possibile. Si consiglia inoltre di evitare cambiamenti drastici di sezione del tubo (diametro consigliato: 150 mm).

Per lo scarico dell'aria all'esterno, seguire tutte le altre indicazioni riportate nel foglio "Avvertenze". Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del tubo decorativo (per il collegamento elettrico, seguite tutte le altre indicazioni riportate nel foglio "Avvertenze").

2. Montare la flangia: posizionare la flangia sopra la bocca uscita aria del motore ed esercitare una leggera pressione (Fig. 7).

3. Infilare dall'alto il tubo superiore e fatelo scorrere tutto verso il basso (Fig. 8). Per la versione aspirante capovolgere il tubo superiore in modo che le griglie di evacuazione aria siano nella parte bassa.

4. Tracciate sulla parete una linea, sulla verticale del vostro piano di cottura. Regolare la larghezza della staffa di supporto (E) del tubo telescopico tramite le viti (F) indicate in Fig. 9. Successivamente, mediante i tasselli e le viti (G) in dotazione, fissare la staffa al soffitto facendo in modo che sia in asse con la vostra cappa.

5. Fissaggio a muro: segnate sulla parete i 4 fori (\varnothing 8 mm) che dovrete fare, rispettando le misure indicate in Fig. 10. Attenzione: prima di effettuare le forature, verificate che i fori siano allineati in orizzontale ed in verticale mediante l'ausilio di una livella. Effettuate i fori ed inserite i tasselli (in dotazione). Come già specificato nel foglio "Avvertenze", tenere presente che la distanza tra il bordo inferiore della cappa ed il piano cottura deve essere min 650 mm.

Inserire due delle viti in dotazione nei fori A (Fig. 10) in modo che a queste possa essere poi agganciato l'apparecchio tramite gli appositi fori previsti sul retro.

6. Prima di fissare la cappa al muro, avvicinatela alla parete più possibile e collegare il condotto per lo scarico dell'aria con la flangia; utilizzare un tubo flessibile e bloccarlo alla flangia con una fascetta metallica (tubo e fascetta non sono in dotazione). Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione.

7. Agganciare l'apparecchio alle 2 viti A precedentemente inserite (Fig. 11); operando dall'interno della cappa stringere le 2 viti A e procedere al fissaggio definitivo alla parete inserendo le altre due viti (B).

8. Sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo tramite le 2 viti (H) - Fig. 12.

9. Nella versione aspirante NON è necessario l'uso dei filtri al carbone. Verificare se sono già installati, eventualmente rimuoverli togliendo i fermafiltro M (Fig. 13 o 14).

INSTALLAZIONE IN VERSIONE FILTRANTE: predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del tubo decorativo (per il collegamento elettrico, seguite tutte le altre indicazioni riportate nel foglio "Avvertenze").

2. Montare la riduzione: posizionare la riduzione sopra la bocca uscita aria del motore ed esercitare una leggera pressione (Fig. 15).

3. Fissare il deflettore aria al tubo superiore con 4 viti (Fig. 16). Fissare un tubo flessibile T (di diametro 125 mm) al deflettore bloccandolo con una fascetta metallica (tubo e fascette non sono in dotazione);

4. Infilare dall'alto il tubo superiore e fissare il tubo flessibile alla riduzione della cappa con una fascetta metallica (Fig. 17).

5. Tracciate sulla parete una linea, sulla verticale del vostro piano di cottura. Regolare la larghezza della staffa di supporto (E) del tubo telescopico tramite le viti (F) indicate in Fig. 9. Successivamente, mediante i tasselli e le viti (G) in dotazione, fissare la staffa al soffitto facendo in modo che sia in asse con la vostra cappa.

6. Fissaggio a muro: Segnate sulla parete i 4 fori (\varnothing 8 mm) che dovrete fare, rispettando le misure indicate in Fig. 10. Attenzione: prima di effettuare le forature, verificate che i fori siano allineati in orizzontale ed in verticale mediante l'ausilio di una livella. Effettuate i fori ed inserite i tasselli (in dotazione). Come già specificato nel foglio "Avvertenze", tenere presente che la distanza tra il bordo inferiore della cappa ed il piano cottura deve essere min 650 mm.

Inserire due delle viti in dotazione nei fori A (Fig. 10) in modo che a queste possa essere poi agganciato l'apparecchio tramite gli appositi fori previsti sul retro.

7. Prima di fissare la cappa al muro, avvicinatela alla parete più possibile ed effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo di alimentazione.

8. Agganciare l'apparecchio alle 2 viti A precedentemente inserite (Fig. 11); operando dall'interno della cappa stringere le 2 viti A e procedere al fissaggio definitivo alla parete inserendo le altre due viti (B).

9. Sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo tramite le 2 viti (H) - Fig. 12.

10. Nella versione filtrante è necessario l'uso dei filtri al carbone, verificare se sono già installati, eventualmente procedere come segue: posizionare il filtro carbone all'interno del filtro antigrasso e bloccarlo con i 2 fermafiltro M (Fig. 13 o 14).

FUNZIONAMENTO

A seconda delle versioni l'apparecchio è dotato dei seguenti tipi di comandi:

Comandi di Fig. 18:

Tasto A: interruptore accensione luce.

Tasto B: Interruttore accensione ON/OFF motore alla I velocità.

Tasto C: interruptore II velocità.

Tasto D: interruptore III velocità.

Comandi di Fig. 19:

Tasto A: interruptore accensione luce.

Tasto B: interruptore accensione ON/OFF motore alla I velocità.

Tasto C: interruptore accensione ON/OFF motore alla II velocità.

Tasto D: interruptore accensione ON/OFF motore alla III velocità.

E: spia di funzionamento del motore.

Una cura particolare va rivolta ai **filtri antigrasso**: i filtri antigrasso devono essere puliti periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni due mesi). Lavate il filtro con detersivo neutro.

Rimozione dei filtri antigrasso (fate riferimento alla Figura 3, 4, 5 o 6 secondo il modello da voi acquistato):

Fig. 3-4: spingere il fermo e ruotare il filtro verso l'esterno.

Fig. 5: sollevare la linguetta e ruotare il filtro verso l'esterno.

Fig. 6: aprire il pannello metallico; spingere il fermo e ruotare il filtro verso l'esterno.

Sostituzione filtro carbone: nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire i filtri al carbone in rapporto all'uso, mediamente ogni 6 mesi. Per rimuovere i filtri carbone (posizionati sopra i filtri antigrasso), rimuovere i fermafiltri M ed estrarre il filtro carbone (Fig. 13 o 14).

Illuminazione:

- Per sostituire le lampade ad incandescenza, rimuovere la plafoniera svitando la vite di fermo (Fig.20). Sostituire con lampade dello stesso tipo.

- Per sostituire le lampade alogene aprire il coperchio facendo leva sulle apposite fessure (Fig.21). Sostituire con lampade dello stesso tipo.

ESPAÑOL

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el mismo fabricante o por el servicio de asistencia técnica, o de todos modos por una persona que posea una cualificación similar, de modo de prevenir cualquier tipo de riesgo.

Solo para campanas equipadas con mando electrónico:

La 4a velocidad (intensiva) baja a la 3a velocidad después de 5' de funcionamiento para optimizar los consumos energéticos

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el mismo

fabricante o por el servicio de asistencia técnica, o de todos modos por una persona que posea una cualificación similar, de modo de prevenir cualquier tipo de riesgo.

- Si el extractor está encendido (luces y/o motor), después de 10 horas de inactividad por parte del usuario, se activará automáticamente el modo

OFF y todas las funciones se desactivarán.

- Cada vez que se envíe un comando desde el teclado o mando (opcional), se emitirá un sonido de pitido "beep".

- Si durante la operación del extractor se interrumpe la alimentación, éste se apagará automáticamente y el botón pasará a la posición OFF. En este caso, es necesario iniciar el motor manualmente.

DESCRIPCIÓN

La campana puede ser en versión filtrante o en versión aspirante.

Versión filtrante (Fig.1): La campana aspira el aire de la cocina impregnado de humos y de olores depurándolo a través de filtros antigrasa y filtro al carbón para luego introducirlo de nuevo limpio en la habitación. Para mayor eficacia, es necesario sustituir periódicamente los filtros al carbón. Los filtros al carbón no vienen adjuntos.

Versión aspirante (Fig.2): La campana aspira el aire de la cocina impregnado de humos y de olores haciéndolo pasar a través de los filtros antigrasa, después lo expulsa hacia el exterior a través del conducto de descarga. En esta versión no es necesario utilizar los filtros al carbón.

Decida desde el principio el tipo de instalación (filtrante o aspirante). Para una mayor eficacia, aconsejamos que se instale la campana en versión aspirante (si es posible).

INSTALACIÓN

CUIDADO: Para montar este aparato se necesitan al menos dos personas; le aconsejamos que lo haga instalar a personal especializado.

Antes de proceder a las operaciones de montaje, para que se pueda maniobrar el aparato con mayor facilidad es necesario desconectar los filtros antigrasa.

1. Remoción de los filtros antigrasa (véase la Figura 3, 4, 5 ó 6 en base al modelo adquirido):

Fig. 3-4: empuje el tope y gire el filtro hacia fuera.

Fig. 5: levante la lengüeta y gire el filtro hacia fuera.

Fig. 6: abrir el panel metálico; empuje el tope y gire el filtro hacia fuera.

INSTALACION EN VERSION ASPIRANTE: Antes de sujetar la campana es necesario colocar el conducto para la descarga de aire al exterior. Utilice un conducto de descarga que tenga la longitud mínima indispensable, el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva = 90°), material de acuerdo con la normativa vigente (de cada país), parte interna lo más lisa posible. Se aconseja además evitar cambios drásticos de sección del tubo (diámetro aconsejado: 150 mm). Para la descarga del aire hacia el exterior, siga todas las demás indicaciones que aparecen nel folio "Advertencias". Preparar los cables de alimentación eléctrica dentro de las dimensiones del tubo decorativo (para la conexión eléctrica, seguir las restantes indicaciones del folio "Advertencias").

2. Monte la brida: coloque la brida sobre la boca de salida de aire del motor y ejerza una ligera presión (Fig. 7).
3. Introduzca el superior por arriba y deslícelo completamente hacia abajo (Fig.8). Para la versión aspirante, invierta el tubo superior de manera que las rejillas de evaluación de aire queden en la parte inferior.
4. Trace en la pared una línea sobre la vertical de su placa de cocción. Regule el ancho del estribo de soporte (E) del tubo telescópico mediante los tornillos (F) indicados en la Fig.9. Luego, utilice los tacos y tornillos (G) suministrados para fijar el estribo al techo, de manera que quede en eje con su campana
5. Fijación a la pared: marque en la pared los 4 agujeros (ø8 mm) que deberá realizar, respetando las medidas indicadas en la Fig.10. Atención: antes de perforar, compruebe con un nivel que los agujeros estén alineados horizontal y verticalmente. Realice los agujeros e introduzca los tacos (incluidos). Como se especifica en la hoja "Advertencias", tenga en cuenta que la distancia entre el borde inferior de la campana y la placa de cocción debe ser por lo menos de 650 mm. Introduzca los dos tornillos incluidos en los agujeros A (Fig. 10), de manera que el equipo puede engancharse en ellos por medio de los agujeros previstos en la parte trasera.
6. Antes de fijar la campana a la pared, acérquela a ésta lo más posible y conecte el conducto de descarga del aire con la brida; utilice un tubo flexible y fíjelo a la brida con una abrazadera de metal (tubo y abrazadera no incluidos). Efectúe la conexión eléctrica de la campana mediante el cable de alimentación.
7. Enganche el equipo a los 2 tornillos A previamente introducidos (Fig. 11); trabajando desde el interior de la campana, apriete los 2 tornillos A y proceda a la fijación definitiva a la pared introduciendo los otros dos tornillos (B).
8. Levante el tubo superior hasta el techo y fíjelo con los 2 tornillos (H) - Fig. 12.
9. En la versión aspirante NO es necesario el uso de los filtros de carbón. Verifique si ya están instalados y, eventualmente, extráigalos quitando los retenes de filtros M (Fig. 13 ó 14).

INSTALACION DE LA VERSION FILTRANTE: Preparar los cables de alimentación eléctrica dentro de las dimensiones del tubo decorativo (para la conexión eléctrica, seguir las restantes indicaciones del folio "Advertencias").

2. Monte la reducción: coloque la reducción sobre la boca de salida de aire del motor y ejerza una ligera presión (Fig. 15).
3. Fije el deflector de aire al tubo superior con 4 tornillos (Fig. 16). Fije un tubo flexible T (con diámetro de 125 mm) al deflector, bloqueándolo con una abrazadera de metal (tubo y abrazadera no incluidos).
4. Introduzca por arriba el tubo superior y fije el tubo flexible a la reducción de la campana con una abrazadera de metal (Fig. 17).
5. Trace en la pared una línea sobre la vertical de su placa de cocción. Regule el ancho del estribo de soporte (E) del tubo telescópico mediante los tornillos (F) indicados en la Fig.9. Luego, utilice los tacos y tornillos (G) suministrados para fijar el estribo al techo, de manera que quede en eje con su campana
6. Fijación a la pared: Marque en la pared los 4 agujeros (ø8 mm) que deberá realizar, respetando las medidas indicadas en la Fig. 10. Atención: antes de perforar, compruebe con un nivel que los agujeros estén alineados horizontal y verticalmente. Realice los agujeros e introduzca los tacos (incluidos). Como se especifica en el folio "Advertencias", tenga en cuenta que la distancia entre el borde inferior de la campana y la placa de cocción debe ser por lo menos de 650 mm. Introduzca los dos tornillos incluidos en los agujeros A (Fig. 10), de manera que el equipo puede engancharse en ellos por medio de los agujeros previstos en la parte trasera.
7. Antes de fijar la campana a la pared, acérquela a ésta lo más posible y realice la conexión eléctrica mediante el cable de alimentación.
8. Enganche el equipo a los 2 tornillos A previamente introducidos (Fig. 11); trabajando desde el interior de la campana, apriete los 2 tornillos A y proceda a la fijación definitiva a la pared introduciendo los otros dos tornillos (B).
9. Levante el tubo superior hasta el techo y fíjelo con los 2 tornillos (H) - Fig. 12.
10. En la versión filtrante es necesario utilizar filtros de carbón; verifique si ya están instalados y, si no es así, proceda de la siguiente manera: coloque el filtro de carbón dentro del filtro antigraza y sujételo con los 2 retenes de filtros M (Fig. 13 ó 14).

FUNCIONAMIENTO

Según la versión, el aparato está dotado de los siguientes tipos de mandos:

Mandos de la Fig. 18:

Botón A: interruptor encendido luz.

Botón B: interruptor encendido ON/OFF motor en la la velocidad.

Botón C: interruptor II velocidad.

Botón D: interruptor III velocidad.

Mandos de la Fig. 19:

Botón A: interruptor encendido luz.

Botón B: interruptor encendido ON/OFF motor en la la velocidad.

Botón C: interruptor encendido ON/OFF motor en la II velocidad.

Botón D: interruptor encendido ON/OFF motor en la III velocidad.

E: piloto luminoso de funcionamiento del motor.

Se debe tener un cuidado especial con los **filtros antigraza**: los filtros antigraza deben limpiarse periódicamente en función del uso (por lo menos cada dos meses). Lave el filtro con detergente neutro.

Remoción de los filtros antigraza (consulte la Figura 3, 4, 5 ó 6, según su modelo):

Fig. 3-4: empuje el tope y gire el filtro hacia fuera.

Fig. 5: levante la lengüeta y gire el filtro hacia fuera.

Fig. 6: abrir el panel metálico; empuje el tope y gire el filtro hacia fuera.

Sustitución del filtro de carbón: en caso de uso del aparato en versión filtrante, será necesario sustituir los filtros de carbón en función del uso, aproximadamente cada 6 meses. Para quitar los filtros de carbón (ubicados sobre los filtros antigraza), saque los retenes de filtros M y extraiga el filtro de carbón (Fig.13 ó 14).

Iluminación:

- Para substituir las bombillas, quitar el plafón desenroscándolo el tornillo (Fig.20). Substituir con bombillas del mismo tipo.

- Para substituir las lámparas halógenas, abrir la tapa haciendo palanca sobre las hendiduras apropiadas (Fig. 21). Substituir las por lámparas del mismo tipo.

PORTUGUÊS

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, pelo menos, por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de forma a prevenir quaisquer riscos.

Apenas para exaustores dotados de comando electrónico:

A 4ª velocidade (intensiva) é automaticamente desactivada após 5 minutos de funcionamento; a 3ª velocidade entra em função a fim de otimizar os consumos energéticos.

Se o exaustor/coifa permanece ligado (à rede de luz ou/ ao motor) , após 10 horas na ausência do usuário, ele/a é automaticamente configurado

para o modo OFF, todas as funções ficam desativadas.

- Cada vez que o comando é emitido através do teclado ou controle remoto (opcional), o alarme dispara “bip”.

- Se, durante o funcionamento da coifa há uma interrupção no fornecimento de energia elétrica , o exaustor se desliga automaticamente e o botão vai para a posição OFF. É , necessário então, de re-iniciar/resetar o funcionamento do motor manualmente.

DESCRIÇÃO

O aparelho pode ser instalado na versão filtrante ou na versão aspirante.

Versão filtrante (Fig.1): o exaustor aspira o ar impregnado de fumos e cheiros da cozinha, depurando-o através dos filtros anti-gordura e dos filtros de carvão, e depois reintroduz o ar purificado no ambiente. Para que a sua eficiência seja constante, é necessário substituir os filtros de carvão periodicamente. Os filtros de carvão não são fornecidos com o equipamento.

Versão aspirante (Fig.2): o exaustor aspira o ar impregnado de fumos e cheiros da cozinha, fazendo-o passar através dos filtros anti-gordura, e depois expelle-o para o exterior através de uma conduta de descarga. Nesta versão não é necessário utilizar o filtro de carvão.

Decidir, inicialmente, o tipo de instalação desejada (filtrante ou aspirante). Para maior eficiência, aconselhamos que o exaustor seja instalado na versão aspirante (se possível).

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: para montar este aparelho são necessárias pelo menos duas pessoas; sugerimos a utilização de pessoal especializado para realizar as operações de instalação.

Antes de proceder às operações de montagem, é conveniente desmontar os filtros anti-gordura para poder manipular mais facilmente o aparelho.

1. Remoção dos filtros anti-gordura (ver a Figura 3, 4, 5 ou 6 consoante o modelo que tiver adquirido):

Fig. 3-4: puxar o retentor e rodar o filtro para o exterior.

Fig. 5: levantar a lingueta e rodar o filtro para o exterior.

Fig. 6: abrir o painel metálico; puxar o retentor e rodar o filtro para o exterior.

INSTALAÇÃO NA VERSÃO ASPIRANTE: Antes da fixação é necessário preparar a conduta para evacuação de ar, no exterior. Utilizar uma conduta de descarga que tenha: - o comprimento mínimo indispensável; - o menor número de curvas possível (ângulo máximo da curva:90°); - material aprovado pelos regulamentos de lei existentes (de acordo com o Estado); - o lado de dentro o mais liso possível. Aconselha-se ainda evitar mudanças drásticas de secção de tubo (de acordo com o Estado); - o lado de dentro o mais liso possível. Aconselha-se ainda evitar mudanças drásticas de secção de tubo (diâmetro aconselhado: 150 mm).

Para a evacuação de ar para o exterior, seguir todas as indicações dadas na folha “Advertências”. Preparar a alimentação eléctrica dentro dos limites do espaço ocupado pelo tubo decorativo (para a ligação eléctrica, seguir as indicações dadas

na folha “Advertências”).

2. Montar a flange: posicionar a flange sobre a boca da saída de ar do motor e efectuar uma pressão ligeira (Fig.7).
3. Introduzir a partir de cima o tubo superior e fazê-lo deslizar todo para baixo (Fig. 8). Para a versão aspirante inverter o tubo superior de modo a que as redes de evacuação do ar estejam na parte inferior.
4. Traçar na parede uma linha, na vertical do plano de cozedura. Regular a largura da barra de suporte (E) do tubo telescópico através dos parafusos (F) indicados na Fig. 9. A seguir, com as buchas e os parafusos (G) fornecidos, fixar a barra ao tecto de modo a que fique centrada com o seu exaustor
5. Fixação à parede: marcar na parede os 4 furos (ø 8 mm) que deverá fazer, respeitando as medidas indicadas na Fig.10. Atenção: antes de efectuar as furações, verificar que os furos fiquem alinhados na horizontal e na vertical com a ajuda de um nível. Efectuar os furos e colocar as buchas (fornecidas). Como já especificado no folheto “Advertências”, ter em conta que a distância entre a limite inferior do exaustor e o plano de cozedura deve ser mínima 650 mm. Introduzir dois dos parafusos fornecidos nos furos A (Fig. 10) de modo que estes possam ser depois aplicados ao aparelho através furos apropriados existentes na parte de trás.
6. Antes de fixar o exaustor à parede, aproximá-lo desta o mais que possível e unir a conduta para a saída do ar à flange; utilizar um tubo flexível e prendê-lo com uma braçadeira metálica (tubo e braçadeira não são fornecidos) Fazer a ligação eléctrica do exaustor por meio do cabo de alimentação.
7. Fixar o equipamento aos 2 parafusos A previamente introduzidos (Fig. 11); trabalhando a partir do interior do exaustor, apertar os 2 parafusos A e proceder à fixação definitiva à parede introduzindo os outros dois parafusos (B).
8. Levantar o tubo superior até ao tecto e fixá-lo mediante os 2 parafusos (H) - (Fig. 12).
9. Na versão aspirante NÃO é necessária a utilização dos filtros de carvão. Verificar se já estão instalados, extraí-los eventualmente retirando os protectores dos filtros M (Fig. 13 ou 14).

INSTALAÇÃO NA VERSÃO FILTRANTE: Preparar a alimentação eléctrica dentro dos limites do espaço ocupado pelo tubo decorativo (para a ligação eléctrica, seguir as indicações dadas na folha “Advertências”).

2. Montar o redutor: posicionar o redutor sobre a boca da saída de ar do motor e efectuar uma pressão ligeira (Fig. 15).
3. Fixar o deflector de ar ao tubo superior com os 4 parafusos (Fig. 16). Fixar um tubo flexível T (de diâmetro 125 mm) ao deflector prendendo-o com uma braçadeira metálica (tubo e braçadeira não são fornecidos).
4. Introduzir a partir de cima o tubo superior e fixar o tubo flexível ao redutor do exaustor com uma braçadeira metálica (Fig. 17).
5. Traçar na parede uma linha, na vertical do plano de cozedura. Regular a largura da barra de suporte (E) do tubo telescópico através dos parafusos (F) indicados na Fig. 9. A seguir, com as buchas e os parafusos (G) fornecidos, fixar a barra ao tecto de modo a que fique centrada com o seu exaustor
6. Fixação à parede: Marcar na parede os 4 furos (ø 8 mm) que deverá fazer, respeitando as medidas indicadas na Fig.10. Atenção: antes de efectuar as furações, verificar que os furos fiquem alinhados na horizontal e na vertical com a ajuda de um nível. Efectuar os furos e colocar as buchas (fornecidas). Como já especificado no folheto “Advertências”, ter em conta que a distância entre a limite inferior do exaustor e o plano de cozedura deve ser mínima 650 mm. Introduzir dois dos parafusos fornecidos nos furos A (Fig. 10) de modo que estes possam ser depois aplicados ao aparelho através furos apropriados existentes na parte de trás.
7. Antes de fixar o exaustor à parede, aproximá-lo desta o mais que possível e efectuar a ligação eléctrica através do cabo de alimentação.
8. Fixar o equipamento aos 2 parafusos A previamente introduzidos (Fig. 11); trabalhando a partir do interior do exaustor, apertar os 2 parafusos A e proceder à fixação definitiva à parede introduzindo os outros dois parafusos (B).
9. Levantar o tubo superior até ao tecto e fixá-lo mediante os 2 parafusos (H) - (Fig. 12).
10. Na versão filtrante é necessário a utilização dos filtros de carvão, verificar se já estão instalados, proceder eventualmente da forma que se segue: colocar o filtro de carvão no interior do filtro anti-gordura e prendê-lo com os dois protectores de filtro M (Fig. 13 ou 14).

FUNCIONAMENTO

Os comandos variam de acordo com a versão do aparelho. Os tipos de comandos existentes são os seguintes:

Comandos da Fig.18:

- A** = interruptor da luz.
B = interruptor ON/OFF motor primeira velocidade.
C = interruptor segunda velocidade.
D = interruptor terceira velocidade.

Comandos da Fig.19:

- Botão A:** interruptor da luz.
Botão B: interruptor de ligação ON/OFF motor na I velocidade.
Botão C: interruptor de ligação ON/OFF motor na II velocidade.
Botão D: interruptor de ligação ON/OFF motor na III velocidade.
E: Lâmpada piloto de funcionamento do motor.

Dedicar especial atenção aos **filtros anti-gordura**: os filtros anti-gordura devem ser limpos periodicamente, em função do uso que tiverem (pelo menos, a cada 2 meses). Lavar o filtro com detergente neutro.

Remoção dos filtros anti-gordura (fazer referência à Figura 3, 4, 5 ou 6 de acordo com o modelo que adquiriu):

Fig. 3-4: puxar o retentor e rodar o filtro para o exterior

Fig. 5: levantar a lingueta e rodar o filtro para o exterior.

Fig. 6: abrir o painel metálico; puxar o retentor e rodar o filtro para o exterior.

Substituição do filtro de carvão: no caso do aparelho ser usado na versão filtrante, será necessário substituir os filtros de carvão em função do uso, em média, a cada 6 meses. Para remover os filtros de carvão (posicionados sobre os filtros anti-gordura), retirar os protectores dos filtros M e extrair o filtro de carvão (Fig. 13 ou 14).

Iluminação:

- Para substituir as lâmpadas de incandescência, retire o "plafonnier" desaparafusando o parafuso de fixação (Fig.20). Substitua com lâmpadas do mesmo tipo.

- Para substituir as lâmpadas de halogénio abrir a tampa, exercendo uma acção de alavanca nas fendas apropriadas (Fig.21). Substituir com lâmpadas do mesmo tipo.

NEDERLANDS

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of de technische assistentie of door een persoon met soortgelijke kwalificatie worden vervangen om elk risico te vermijden.

Uitsluitend voor kappen met elektronische bediening:

De 4e (intensieve) snelheid wordt automatisch na 5' functionering verlaagd naar de 3e snelheid om het energieverbruik te optimaliseren.

- Als de afzuigkap ingeschakeld blijft (licht en/of de motor), dan wordt deze na 10 uur, als er geen opdracht van de gebruiker komt, automatisch

in de OFF-stand gezet, en alle functies worden uitgeschakeld.

- Elke keer als er een opdracht wordt ingevoerd via het toetsenbord of de afstandsbediening (optioneel), wordt er een geluidssignaal "beep" gegeven door de zoemer.

- Als er tijdens de werking van de afzuigkap de stroomtoevoer wordt onderbroken, zet de afzuigkap zich automatisch uit, en de knop gaat over in de OFF-stand. De motor moet dan weer handmatig aangezet worden.

BESCHRIJVING

De wasemkap kan worden gebruikt in de filter- of afzuigversie.

Filterversie (afb. 1): de afzuigkap zuigt de met verbrandingsgassen en onaangename luchtjes doordrongen kooklucht af en zuivert de lucht via de vetfilters en het koolstoffilter waarna de schone lucht weer in de ruimte geblazen wordt. Om ervoor te zorgen dat de werking voortdurend doeltreffend is moeten het koolstoffilters regelmatig vervangen worden. De koolstoffilters zijn niet bijgeleverd.

Afzuigversie (afb.2): de afzuigkap zuigt de met verbrandingsgassen en onaangename luchtjes doordrongen kooklucht af en zorgt ervoor dat de lucht door de vetfilters gaat en vervolgens via een afvoerpijp rechtstreeks naar buiten geleid wordt. Bij deze versie is de toepassing van koolstoffilters niet nodig.

Bepaal vanaf het begin het type installatie (filter- of afzuigversie). Voor een grotere doeltreffendheid adviseren wij u om (indien mogelijk) de afzuigkap in de afzuigversie te installeren.

INSTALLATIE

LET OP: Dit apparaat moet door minstens twee personen gemonteerd worden. De installatie kan het beste overgelaten worden aan vakmensen.

Voor de montage de vetfilters verwijderen. Zo wordt het werk gemakkelijker.

1. Verwijdering van de vetfilters (zie afb. 3, 4, 5 of 6, afhankelijk van het model dat u heeft aangeschaft):

Afb. 3-4: duw tegen de grendel en draai de filter naar buiten.

Afb. 5: hef het lipje op en draai de filter naar buiten.

Afb. 6: het metalen paneel openen; duw tegen de grendel en draai de filter naar buiten.

INSTALLATIE IN DE AFZUIGVERSIE: alvorens de afzuigkap te bevestigen moet u eerst de pijp voor de luchtafvoer naar buiten in orde maken. Gebruik een afvoerpijp die de volgende eigenschappen heeft: - minimum benodigde lengte; - zo min mogelijk bochten (maximaal toegestane hoek van de bochten: 90°); - materiaal dat goedgekeurd is volgens de voorschriften (afhankelijk van het land); - binnenkant zo glad mogelijk. Er wordt bovendien geadviseerd om drastische veranderingen van de doorsnede van de pijp te vermijden (geadviseerde diameter: 150 mm).

Om de lucht naar buiten af te voeren moet u alle andere aanwijzingen die op het blad "Opgelet" staan opvolgen.

Bereid de elektrische voeding voor binnen het ruimtebeslag van de sierpijp (volg voor de elektrische aansluiting alle andere aanwijzingen op die vermeld worden in het blad "Opgelet").

2. Monteer de flens: plaats de flens op de luchtafvoeropening van de motor en oefen een lichte druk uit (Afb.7).

3. Breng de bovenste buis aan langs boven en laat hem helemaal naar beneden glijden (Afb. 8). Voor de aanzuigende versie, de bovenste buis omdraaien zodat de luchtafvoerroosters zich onderaan bevinden.

4. Teken een streep af op de muur, verticaal boven de kookplaat. Regel de breedte van de steunbeugel (E) van de telescoopbuis m.b.v. de schroeven (F) aangegeven in Afb. 9. Bevestig vervolgens de beugel met de bijgeleverde pluggen en schroeven (G) aan het plafond en zorg ervoor dat hij in lijn ligt met de kap.

5. Bevestiging aan de muur: teken de 4 gaten af op de muur (\varnothing 8 mm), volgens de maten die worden aangegeven in Afb.10. Opgelet: vooraleer de gaten te boren, controleer of ze horizontaal en verticaal uitgelijnd zijn, met behulp van een waterpas. Boor de gaten en breng de pluggen in (bijgeleverd). Zoals ook aangegeven in de "Opgelet", wordt er rekening mee gehouden dat de afstand tussen de onderste rand van de afzuigkap en de kookplaat minstens moet bedragen 650 mm.

Voer de 2 bijgeleverde schroeven in de gaten A (Afb. 10) zodat het apparaat eraan vastgehaakt kan worden via de gaten voorzien aan de achterkant.

6. Vooraleer de afzuigkap aan de muur te bevestigen, wordt hij zo dicht mogelijk tegen de muur gehouden en wordt het luchtafvoerkanal verbonden met de flens; maak gebruik van een flexibele buis die u vastzet op de flens met behulp van een metalen riempje (buis en riempje niet bijgeleverd). Voer de elektrische aansluiting van de afzuigkap

uit met behulp van de voedingskabel.

7. Haak het apparaat vast aan de 2 schroeven A die eerder aangebracht werden (Afb. 11); ga van de binnenkant van de afzuigkap te werk om de 2 schroeven A vast te draaien en ga over tot de definitieve bevestiging aan de muur, door het inbrengen van de andere twee schroeven (B).

8. Til de bovenste buis op tot tegen het plafond en bevestig hem met behulp van de 2 schroeven (H) - Afb. 12.

9. In de aanzuigende versie is het NIET nodig gebruik te maken van de koolstoffilters. Controleer of ze reeds geïnstalleerd zijn en verwijder ze eventueel door de filtergrendels M weg te halen (Afb. 13 of 14).

INSTALLATIE IN DE FILTERVERSIE: Bereid de elektrische voeding voor binnen het ruimtebeslag van de sierpijp (volg voor de elektrische aansluiting alle andere aanwijzingen op die vermeld worden in het blad "Opgelet").

2. Monteer het verloopstuk: plaats het verloopstuk op de luchtafvoeropening van de motor en oefen een lichte druk uit (Afb. 15).

3. Bevestig de luchtdeflector aan de bovenste buis met behulp van 4 schroeven (Afb. 16). Bevestig een flexibele T-buis (met diameter 125 mm) aan de deflector door deze met een metalen riempje vast te zetten (buis en riempje zijn niet bijgeleverd);

4. Breng de bovenste buis aan langs boven en maak de flexibele buis vast aan het verloopstuk van de afzuigkap met behulp van een metalen riempje (Afb. 17).

5. Teken een streep af op de muur, verticaal boven de kookplaat. Regel de breedte van de steunbeugel (E) van de telescoopbuis m.b.v. de schroeven (F) aangegeven in Afb. 9. Bevestig vervolgens de beugel met de bijgeleverde pluggen en schroeven (G) aan het plafond en zorg ervoor dat hij in lijn ligt met de kap.

6. Bevestiging aan de muur: Teken de 4 gaten af op de muur (\varnothing 8 mm), volgens de maten die worden aangegeven in Afb.10. Opgelet: vooraleer de gaten te boren, controleer of ze horizontaal en verticaal uitgelijnd zijn, met behulp van een waterpas. Boor de gaten en breng de pluggen in (bijgeleverd). Zoals ook aangegeven in de "Opgelet", wordt er rekening mee gehouden dat de afstand tussen de onderste rand van de afzuigkap en de kookplaat minstens moet bedragen 650 mm. Voer de 2 bijgeleverde schroeven in de gaten A (Afb. 10) zodat het apparaat eraan vastgehaakt kan worden via de gaten voorzien aan de achterkant.

7. Vooraleer de afzuigkap aan de muur te bevestigen, wordt hij zo dicht mogelijk tegen de muur gehouden en wordt de elektrische aansluiting uitgevoerd met behulp van de voedingskabel;

8. Haak het apparaat vast aan de 2 schroeven A die eerder aangebracht werden (Afb. 11); ga van de binnenkant van de afzuigkap te werk om de 2 schroeven A vast te draaien en ga over tot de definitieve bevestiging aan de muur, door het inbrengen van de andere twee schroeven (B).

9. Til de bovenste buis op tot tegen het plafond en bevestig hem met behulp van de 2 schroeven (H) - Afb. 12.

10. Voor de filterende versie is het gebruik van de koolstoffilters verplicht. Controleer of ze reeds geplaatst zijn en ga eventueel te werk als volgt: plaats de koolstoffilter in de vetfilter en zet hem vast met de 2 filtergrendels M (Afb.13 of 14).

WERKING

Afhankelijk van de versies is het apparaat uitgerust met de volgende bedieningselementen:

Bedieningselementen van Afb.18:

Toets A: verlichtingsschakelaar.

Toets B: aan/uitschakelaar van de motor: eerste snelheid.

Toets C: 2de snelheidsschakelaar.

Toets D: 3de snelheidsschakelaar.

Bedieningselementen van Afb.19:

Toets A: verlichtingsschakelaar.

Toets B: aan/uitschakelaar van de motor: eerste snelheid.

Toets C: aan/uitschakelaar van de motor: 2de snelheid.

Toets D: aan/uitschakelaar van de motor: 3de snelheid.

E: controlelampje dat aangeeft dat de motor in werking is.

Draag goed zorg voor de **vetfilters**: de vetfilters worden regelmatig gereinigd, in functie van het gebruik (minstens elke twee maanden). Was de filter met een neutraal reinigingsproduct.

Verwijdering van de vetfilters (raadpleeg Afb. 3, 4, 5 of 6 naargelang het model dat u aangekocht hebt):

Afb. 3-4: duw tegen de grendel en draai de filter naar buiten.

Afb. 5: hef het lipje op en draai de filter naar buiten.

Afb. 6: het metalen paneel openen; duw tegen de grendel en draai de filter naar buiten.

Vervanging van de koolstoffilter: in geval een filterende versie wordt gebruikt, worden de koolfilters vervangen in functie van het gebruik, gemiddeld elke 6 maanden. Om de koolstoffilters te vervangen (boven de vetfilters), verwijder de filtergrendels M en vervolgens de koolstoffilter (Afb. 13 of 14).

Verlichting:

- Voor de vervanging van de gloeilampen verwijder u de plafonnière door de vergrendelschroef (Afb.20) los te draaien. Vervang het lampje met één van hetzelfde type.

- Voor vervanging van de halogeen lampen de deksel openen door het op te lichten in de daarvoor bestemde opening (Afb.21). Vervangen met lampen van hetzelfde type.

ČEŠTINA

Pokud je napájecí kabel poškozený, je třeba ho nechat vyměnit ze strany výrobce nebo střediska technické podpory, výměnu v každém případě musí provést osoba s podobou kvalifikací tak, aby nedošlo k jakémukoli riziku.

Pouze pro digestoře vybavené elektronickým ovládním:

4 rychlost (intenzivní) bude pro optimalizaci spotřeby energie po 5 minutách provozu automaticky přepnuta na 3 rychlost. Jestliže bude kuchyňský odtah zapnutý (světla a/nebo motor), po 10 hodinách v případě chybějících příkazů ze strany uživatele, bude automaticky nastavený na režim OFF, a všechny funkce budou vypnuté.

- Pokaždé, když bude vydaný pokyn pomocí klávesnice anebo dálkového ovládače (volitelní), bzučák vydá zvukový signál „beep“.

- Jestliže se v pracovní době kuchyňského odtahu vyskytne přestávka v napájení elektrickým proudem, kuchyňský odtah se automaticky vypne, a jeho tlačítko přechází do polohy OFF. Je proto nutné opětovně nastartovat motor ručně.

POPIS

Digestoř se může používat v odtahové nebo filtrační verzi.

Filtrační verze (Obr. 1): Digestoř nasává kuchyňské pachy a páry, přečistí je přes tukové a uhlíkové filtry a navrácí čistý vzduch do místnosti. Pro patřičnou účinnost se musí uhlíkové filtry pravidelně měnit. Uhlíkové filtry nejsou součástí dodávky.

Odtahová verze (Obr. 2): Digestoř nasává kuchyňské pachy a páry přes tukové filtry a dále je odvádí odtahovým potrubím do vnějšího prostoru. U této verze nejsou uhlíkové filtry zapotřebí.

Zvolte náležitý způsob instalace (filtrační nebo odtahová). Pro větší účinnost doporučujeme nainstalovat digestoř v odtahové verzi, pokud je to možné.

INSTALACE

UPOZORNĚNÍ: Pro snadnou instalaci je zapotřebí 2 osob; jednotka by měla být nainstalována kvalifikovaným pracovníkem.

Před započetím montáže vyjměte tukové filtry, což usnadní manipulaci s přístrojem.

1. **Vyjmutí tukových filtrů** (Obr. 3, 4, 5 nebo 6 dle zakoupeného modelu):

Obr.3-4: Zatlačte na západku a vyklopením filtr uvolněte z rámu.

Obr.5: Zatahňte za pojistku a vyklopením filtr uvolněte z rámu.

Obr.6: Otevřete kovový panel; zatlačte na západku a otočte filtr ven.

INSTALACE ODTAHOVÉ VERZE:

Před upevněním musí být nainstalováno odtahové potrubí pro odvod vzduchu. Použijte odtahové potrubí s:

- minimální nepostradatelnou délkou;
- minimem možných ohybů (maximální úhel ohybu 90°);
- z certifikovaného materiálu (státní normy);

-uvnitř co možná nejhladší. Doporučujeme vyhnout se drastickým změnám v průřezu odtahového potrubí (doporučujeme průměr odtahu 150 mm).

Pro odvod vzduchu do vnějšího prostoru dodržujte všechny pokyny uvedené v kapitole "UPOZORNĚNÍ".

Uvniř teleskopického komínku připravte přívod elektrické energie (dodržujte všechny pokyny uvedené v kapitole "UPOZORNĚNÍ" při zapojení k elektrickému zdroji).

2. Usazení nátrubku: nasadte nátrubek se zpětnou klapkou na výfukový otvor a lehce zatlačte (Obr.7).

3. Nasadte horní komín na spodní a pomalu jej úplně zasuňte dolů (Obr.8). Při odtahové verzi horní komínek otočte mířkovými průduchy směrem dolů.

4. Na zeď vyznačte osu digestoře vertikálně k vaší varné desce. Pomocí šroubů (F) přizpůsobte šířku konzolky (E) šířce teleskopického komínku tak, jak znázorňuje Obr.9. Potom pomocí dodaných hmoždinek a šroubů (G) konzolku upevněte ke stropu tak, aby osa konzolky souhlasila s osou digestoře.

5. Upevnění na stěnu: Na stěnu označte 4 otvory (Ř 8mm) pro vyvrtání a respektujte vzdálenosti naznačené na Obr. 10. Upozornění: Před vyvrtáním otvorů zkontrolujte jejich zarovnání v horizontální i vertikální ose. Vyvrtejte otvory a zasadte do nich přiložené hmoždinky. Jak už bylo uvedeno v kapitole "UPOZORNĚNÍ", nezapomeňte, že vzdálenost mezi spodním okrajem digestoře a varnou deskou musí být minimálně 650 mm. Do otvorů A zašroubujte 2 dodané šrouby (Obr.10) tak, aby se na ně dala digestoř zavěsit.

6. Digestoř zavěste na tyto 2 šrouby a připojte odtahové potrubí na výstupní nátrubek. Použijte flexibilní potrubí, které na nátrubku upevníte stahovací páskou se sponou (potrubí ani páska nejsou součástí dodávky). Připojte digestoř k síti.

7. Z vnitřku digestoře pevně dotáhněte šrouby (A) – Obr.11 a konečnou polohu zafixujte ke stěně šrouby (B).

8. Vysuňte horní komín nahoru a 2 šrouby jej připevněte ke konzolce na stropě (Obr.12).

9. Při odtahovém režimu digestoře není nutné používat uhlíkové filtry. Zkontrolujte, zda již nebyly nainstalovány, a pokud ano, vyjměte je uvolněním příchytky (M) – Obr.13 nebo Obr.14.

INSTALACE FILTRAČNÍ VERZE:

Uvnitř teleskopického komínku připravte přívod elektrické energie (dodržujte všechny pokyny uvedené v kapitole "UPOZORNĚNÍ" při zapojení k elektrickému zdroji).

2. Nasadte na výfukový otvor ventilátoru přechodku Ř 150/125 mm (Obr. 15).

3. 4 šrouby připevněte vzduchovou rozbočku do horního komínku (Obr.16). Připojte k rozbočce flexibilní potrubí T (Ř 125 mm) pomocí stahovací pásky se sponou (potrubí ani páska nejsou součástí dodávky).

4. Horní komín s rozbočkou nasuňte na spodní a potrubí napojte na redukci pomocí stahovací pásky se sponou (potrubí ani páska nejsou součástí dodávky) – Obr.17.

5. Na zeď vyznačte osu digestoře vertikálně k vaší varné desce. Pomocí šroubů (F) přizpůsobte šifku konzolky (E) šifce teleskopického komínku tak, jak znázorňuje Obr.9. Potom pomocí dodaných hmoždinek a šroubů (G) konzolku upevněte ke stropu tak, aby osa konzolky souhlasila s osou digestoře.

6. Upevnění na stěnu: Na stěnu označte 4 otvory (Ř 8mm) pro vyvrtání a respektujte vzdálenosti naznačené na Obr. 10. Upozornění: Před vyvrtáním otvorů zkontrolujte jejich zarovnání v horizontální i vertikální ose. Vyvrtejte otvory a zasadte do nich přiložené hmoždinky. Jak už bylo uvedeno v kapitole "UPOZORNĚNÍ", nezapomeňte, že vzdálenost mezi spodním okrajem digestoře a varnou deskou musí být minimálně 650 mm. Do otvorů A zašroubujte 2 dodané šrouby (Obr.10) tak, aby se na ně dala digestoř zavěsit.

7. Před konečným upevněním přibližte digestoř co možná nejbližší ke stěně a připojte digestoř k síti.

8. Digestoř zavěste na 2 šrouby (A) – Obr.11; z vnitřku digestoře tyto šrouby pevně dotáhněte a konečnou polohu zafixujte ke stěně šrouby (B).

9. Vysuňte horní komín nahoru a 2 šrouby jej připevněte ke konzolce na stropě (Obr.12).

10. Při filtračním režimu digestoře musí být nainstalovány uhlíkové filtry. Zkontrolujte, zda již nebyly nainstalovány, a pokud ne, filtry vložte do rámečků tukových filtrů a zajistěte je příchytkou (M) – Obr.13 nebo Obr.14.

PROVOZ

V závislosti na modelu je přístroj vybaven následujícími ovladači:

Ovladač na Obr. 18:

Tlačítko A = spínač osvětlení.

Tlačítko B = první rychlost, ON/OFF = zapnutí/vypnutí motoru.

Tlačítko C = druhá rychlost.

Tlačítko D = třetí rychlost.

Ovladač na Obr. 19:

Tlačítko A: ovládání osvětlení.

Tlačítko B: ON/OFF zapíná/vypíná motor a spouští 1. rychlost.

Tlačítko C: ON/OFF zapíná/vypíná motor a spouští 2. rychlost.

Tlačítko D: ON/OFF zapíná/vypíná motor a spouští 3. rychlost.

E: kontrolka běhu motoru.

Zvláštní pozornost věnujte **tukovým filtrům**: tukové filtry se musí, v závislosti na intenzitě vaření (minimálně každé 2 měsíce), pravidelně čistit. Filtry myjte neutrálním prostředkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Vyjmutí tukových filtrů (Obr. 3, 4, 5 nebo 6 dle zakoupeného modelu):

Obr.3-4: Zatlačte na západku a vyklopením filtr uvolněte z rámu.

Obr.5: Zatáhněte za pojistku a vyklopením filtr uvolněte z rámu.

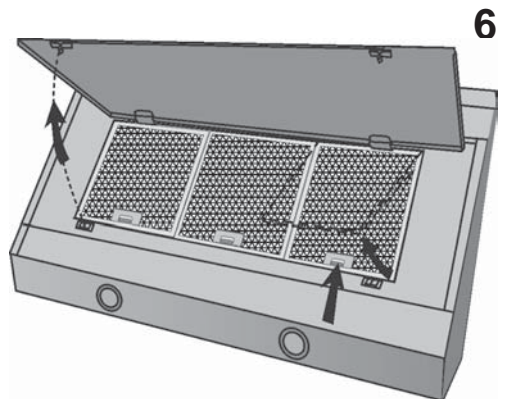
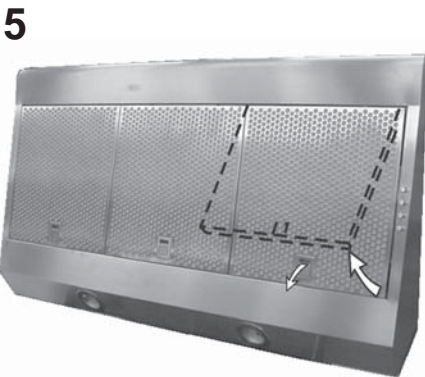
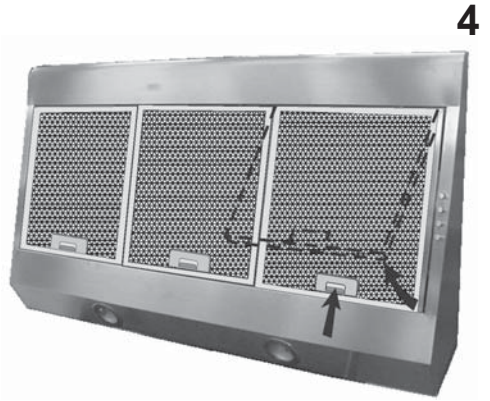
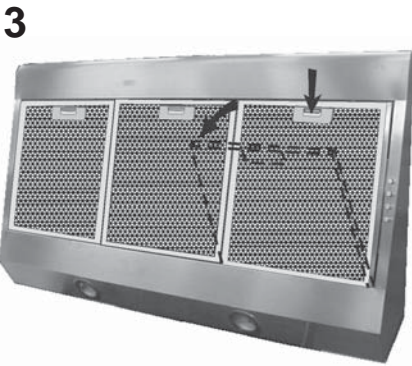
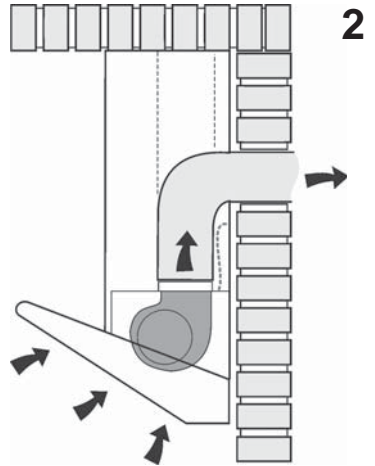
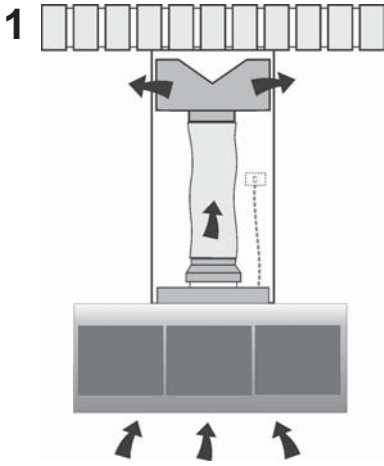
Obr.6: Otevřete kovový panel; zatlačte na západku a otočte filtr ven.

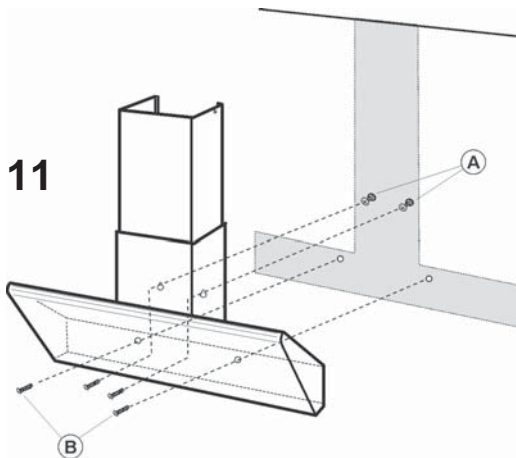
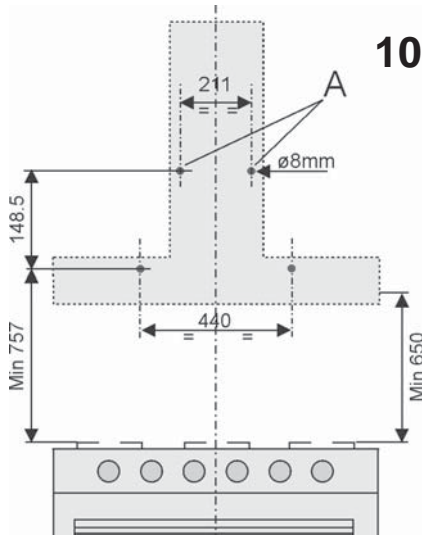
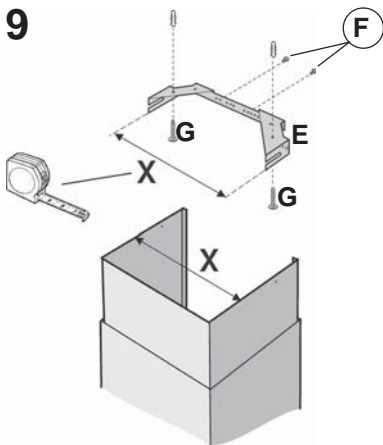
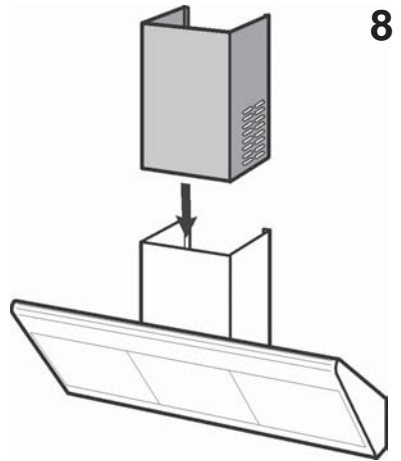
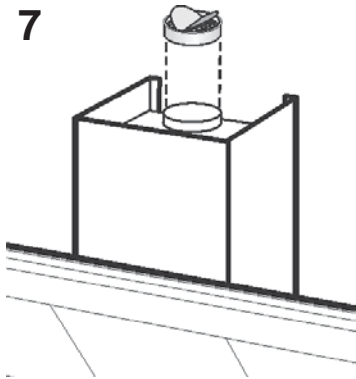
Výměna uhlíkového filtru: pokud digestoř používáte ve filtrační verzi tj. bez odtahu, je nutné uhlíkové filtry pravidelně měnit: Filtr vyjmete tak, že uvolníte příchytku (M) na tukovém filtru – Obr.13 nebo Obr.14. Uhlíkový filtr se vyměňuje v průměru každých 6 měsíců dle intenzity vaření.

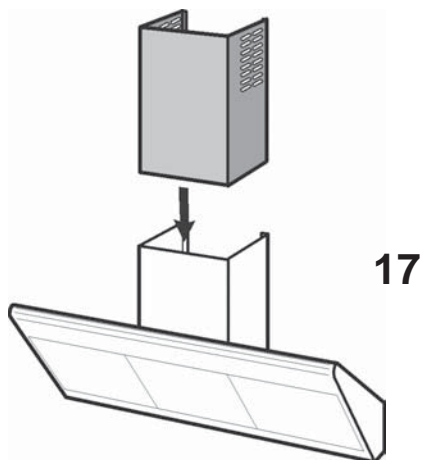
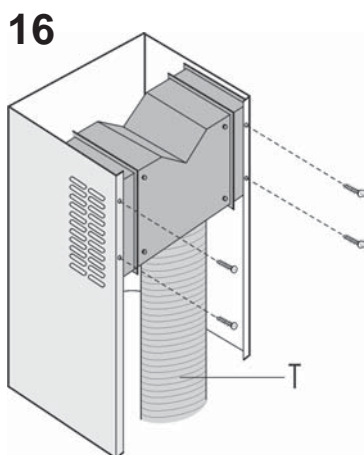
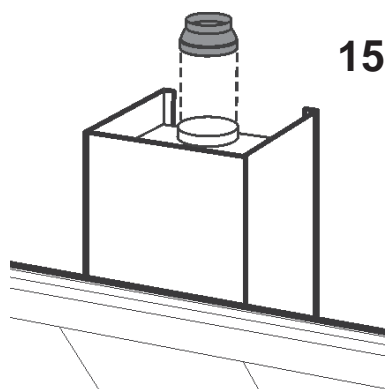
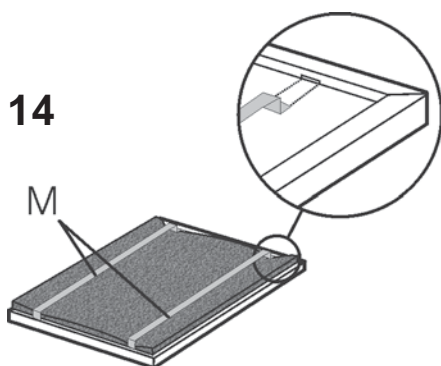
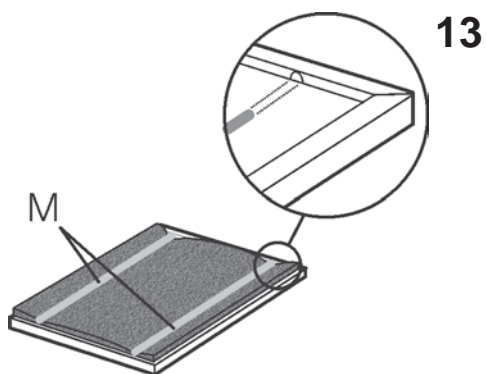
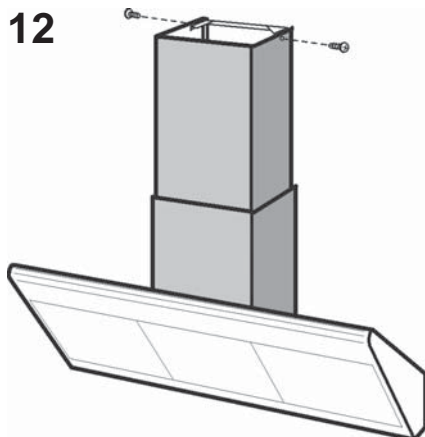
Osvětlení:

Výměna zářivky (Obr.20): - odšroubujte 2 šroubky a vyjměte úchyt osvětlení. Vadnou zářivku nahradte stejným typem.

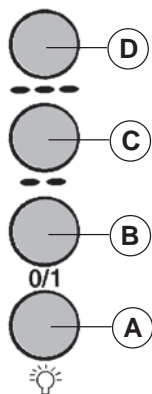
Výměna halogenové žárovky (Obr.21): - uvolněte pojistný kroužek. Vadnou žárovku nahradte stejným typem.



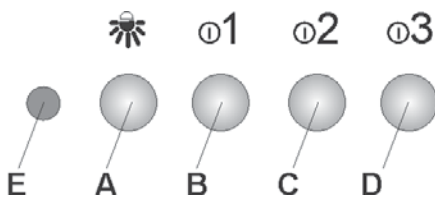




18



19



20



21

